

WARUNKI LICENCJI DLA INSTYTUCJI

1 DEFINICJE

W niniejszej Umowie następujące słowa mają następujące znaczenie:

Umowa: Formularz Umowny oraz Warunki Licencji;

Roczna Opłata Dostępowa: roczna opłata dająca Dostęp online do Produktów; w momencie podpisywania umowy opłata wyszczególniona jest w Formularzu Umownym, ale może podlegać dorocznej podwyżce, o której zostanie powiadomiony Licencjobiorca;

Upoważniony Użytkownik: (i) każdy obecny student lub członek personelu Licencjobiorcy, który został upoważniony przez Licencjobiorcę do dostępu do Bezpiecznej Sieci; i/lub (ii) każda osoba fizyczna, która została tymczasowo upoważniona przez Licencjobiorcę do dostępu do Bezpiecznej Sieci podczas przebywania w siedzibie Licencjobiorcy;

Wykorzystanie Komercyjne: wykorzystanie dla bezpośredniego lub pośredniego zysku finansowego (zarówno przez Licencjobiorcę, Upoważnionego Użytkownika, jak i każdą inną osobę lub podmiot lub na ich rzecz) w drodze sprzedaży, odsprzedaży, wypożyczenia, cesji, wynajmu lub innej formy wykorzystania Produktów. W celu uniknięcia wątpliwości, Wykorzystanie Komercyjne nie dotyczy wykorzystywania przez Licencjobiorcę lub Upoważnionego Użytkownika Produktów w trakcie prac badawczych finansowanych przez organizację handlową, ani odzyskania przez Licencjobiorcę opłat administracyjnych od Upoważnionych Użytkowników;

Formularz Umowny: formularz wyszczególniający Produkty, które Licencjobiorca chce zakupić lub subskrybować, wraz ze stosownymi opłatami oraz, w odniesieniu do Produktów Subskrypcji – wraz z Okresem Subskrypcji;

Oplaty: stosownie, Oplaty Subskrypcyjne, Oplaty za Zakup oraz Roczna Opłata Dostępowa;

Licencjobiorca: instytucja lub organizacja wyszczególniona w Formularzu Umownym;

Licencjodawca: The Chancellor, Masters, and Scholars of the University of Cambridge [*honorowy organ Uniwersytetu Cambridge*] działający za pośrednictwem swego departamentu Cambridge University Press of University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, Wielka Brytania;

Dostęp online: dostęp do Produktów na Serwerze;

Produkty: stosownie, Zakupione Produkty i Subskrybowane Produkty;

Oplaty za Zakup: opłaty za dostawę Zakupionych Produktów wyszczególnione w Formularzu Umownym;

Zakupione Produkty: produkty, które nabył Licencjobiorca na zasadzie „wieczystego dostępu” (tj. Licencjobiorca płaci jednorazową opłatę licencyjną za prawo do wieczystego dostępu do stosownych produktów, jednakże mogą obowiązywać także inne opłaty);

Bezpieczne Uwierzytelnienie: uwierzytelnienie oparte na technologii Athens lub Shibboleth (SAML), zakresy IP, nazwa użytkownika i hasło lub inny proces uwierzytelnienia uzgadniany co jakiś czas pomiędzy Licencjobiorcą a Licencjodawcą, które jest zgodne z aktualnymi najlepszymi praktykami;

Bezpieczna sieć: sieć (niezależna sieć lub wirtualna sieć internetowa), do której dostęp mają wyłącznie Upoważnieni Użytkownicy, których tożsamość jest potwierdzana w chwili logowania się przez Licencjobiorcę (oraz następnie okresowo, zgodnie z aktualnymi najlepszymi praktykami) poprzez Bezpieczne Uwierzytelnienie;

Serwer: Serwer Licencjodawcy lub Serwer osoby trzeciej wyznaczonej przez Licencjodawcę, na którym znajdują się Produkty i za pośrednictwem którego można mieć do nich dostęp;

Oplaty Subskrypcyjne: opłaty za dostawę Subskrybowanych Produktów w trakcie Okresu Subskrypcji wyszczególnione w Formularzu Umownym;

Okres Subskrypcji: okres rozpoczynający się w dniu wyszczególnionym w Formularzu Umownym, w trakcie którego Licencjobiorca i Upoważnieni Użytkownicy mają dostęp do Subskrybowanych Produktów;

Subskrybowane Produkty: produkty, które subskrybował
Licencjobiorca na uzgodniony okres czasu;

TDM: Text and data mining - eksploracja tekstów i danych; oraz

Warunki Użytkowania: dozwolony sposób wykorzystania oraz
ograniczenia w wykorzystaniu Produktów wyszczególnione w
paragrafie 3 i 4.

2 LICENCJA

2.1 Pod warunkiem uiszczenia Opłaty za Zakup oraz, w stosownych przypadkach, Rocznej Opłaty Dostępowej, Licencjodawca udziela Licencjobiorcy niewyłącznego, nieprzenoszalnego prawa do korzystania z Zakupionych Produktów i dostępu do nich zgodnie z warunkami niniejszej Umowy. W przypadku, gdy Licencjodawca nie będzie mógł zapewnić stałego Dostępu online, Licencjodawca zapewni kopię Zakupionych Produktów w formacie pdf (lub innym formacie elektronicznym, zgodnie z decyzją Licencjodawcy), a Licencjobiorca zgadza się i potwierdza, że korzystanie z takich elektronicznych kopii zawsze podlega warunkom niniejszej Umowy.

2.2 Pod warunkiem uiszczenia Opłat Subskrypcyjnych, Licencjodawca udziela Licencjobiorcy niewyłącznego, nieprzenoszalnego prawa do

korzystania z Subskrybowanych Produktów i dostępu do nich zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

2.3 Z zastrzeżeniem paragrafu 2.4, każdy tytuł dziennika, w odniesieniu do którego Licencjobiorca zapłacił za Dostęp online za Okres Subskrypcji będzie nadal dostępny dla Licencjobiorcy w Dostępie online po wygaśnięciu tego Okresu Subskrypcji, o ile Umowa nie zostanie rozwiązana przez Licencjodawcę na mocy paragrafu 10.2. Taki dalszy dostęp nie dotyczy treści udostępnianych bezpłatnie w ramach korzyści dodatkowej dla subskrybentów online. Licencjobiorca musi uiścić Roczną Opłatę Dostępową za dalszy Dostęp online. Po wygaśnięciu niniejszego Okresu Subskrypcji warunki niniejszej Umowy obowiązują nadal w odniesieniu do każdego tytułu dziennika, do jakiego zapewniono dostęp.

2.4 W przypadku, gdy Licencjodawca nie będzie mógł zapewnić stałego Dostępu online do Subskrybowanych Produktów, Licencjodawca zapewni kopię stosownych Subskrybowanych Produktów w formacie pdf (lub innym formacie elektronicznym, zgodnie z decyzją Licencjodawcy). Licencjobiorca zgadza się i potwierdza, że podczas, gdy Licencjodawca nie będzie mógł zapewnić stałego dostępu w przypadku, gdy tytuł dziennika przekazano innemu wydawcy, Licencjodawca dołoży wszelkich rozsądnych pod względem handlowym starań, by wynegocjować takie dalsze prawa dostępu z nowym wydawcą.

3 DOZWOLONE KORZYSTANIE

Postanowienia ogólne

3.1 Z zastrzeżeniem ograniczeń wyszczególnionych w paragrafie 4.1, a także wyłącznie w celu badań naukowych, nauczania w siedzibie Licencjobiorcy i prywatnej nauki, Licencjobiorca może zezwalać Upoważnionym Użytkownikom na:

3.1.1 dostęp do Produktów, oglądanie, pobieranie, przechowywanie i drukowanie Produktów; oraz

3.1.2 umieszczanie linków do Produktów w elektronicznych pakietach kursowych lub systemach zarządzania.

3.2 Żadne z postanowień niniejszej Umowy w żaden sposób nie wyklucza, modyfikuje czy wpływa na prawa ustawowe Licencjobiorcy wynikające z obowiązujących praw autorskich.

Eksploracja tekstów i danych

3.3 Upoważnieni Użytkownicy mogą pobierać, rozpakowywać, przechowywać i indeksować Produkty do celów TDM wyłącznie w celu prowadzenia niekomercyjnych badań naukowych, a także mogą gromadzić,

załadowywać, integrować i analizować wyniki TDM na swych urządzeniach osobistych lub w Bezpiecznej Sieci pod warunkiem umieszczenia linka do związanego z nimi Produktu na Serwerze. Wszelkie kopie Produktów przechowywanych lokalnie przez Upoważnionych Użytkowników do celów TDM będą usunięte z chwilą zakończenia danego projektu badawczego.

3.4 Upoważnieni Użytkownicy mogą wykorzystywać swe wyniki TDM w swych badaniach naukowych oraz udostępniać swe wyniki TDM na serwisach zewnętrznych, pod warunkiem, że żaden Produkt lub jego część nie zostanie udostępniona w sposób inny niż wyraźnie zezwala na to stosowne prawo.

3.5 Upoważnieni Użytkownicy nie mogą wykorzystywać swych wyników TDM w żadnym działaniu, z żadnymi osobami trzecimi, ani w żaden sposób, który konkurowałby z produktami lub usługami Licencjodawcy. Prośby o licencję komercyjną na prowadzenie TDM należy kierować do Działu Praw i Pozwoleń (Rights and Permissions Department) na adres: rights@cambridge.org.

4 OGRANICZENIA

4.1 Za wyjątkiem wykonywania praw wyraźnie nadanych na mocy niniejszej Umowy lub wszelkich stosownych licencji Creative Commons, Licencjobiorca ani Upoważniony Użytkownik nie mają prawa:

4.1.1 usuwać lub zmieniać informacji Licencjodawcy o prawach autorskich bądź innych metod identyfikacji lub zrzeczeń się umieszczonych na Produktach;

4.1.2 systematycznie wykonywać wydruków lub elektronicznych kopii Produktów;

4.1.3 zezwalać na dostęp do Produktów jakimkolwiek osobom innym niż Upoważniony Użytkownik;

4.1.4 prezentować lub rozpowszechniać jakichkolwiek części Produktu w jakiegokolwiek sieci elektronicznej (w tym, między innymi w Internecie i na stronach www) innej niż Bezpieczna Sieć;

4.1.5 korzystać z całości lub części Produktu w celach komercyjnych;

4.1.6 modyfikować, przystosowywać czy zmieniać Produktu lub udostępniać go w jakiegokolwiek innej formie czy na innym nośniku, ani tworzyć dzieł pochodnych z Produktu bez uprzedniego pisemnego zezwolenia Licencjodawcy;

4.1.7 tworzyć baz danych w formie elektronicznej lub ręcznie skatalogowanej poprzez pobieranie i przechowywanie jakiegokolwiek treści Produktów;

4.1.8 próbować ingerować w prawidłowe funkcjonowanie przekazywania Produktów online, w tym próbować ominąć zabezpieczenia, manipulować czy

hakować, bądź w inny sposób zakłócać lub narażać funkcjonowanie czy dostępność Serwera lub innego wzajemnie połączonego urządzenia stosowanego w ramach systemów IT Licencjodawcy umożliwiających dostęp do Produktów;

4.1.9 pojedynczo lub łącznie pobierać treści Produktów w tempie szybszym niż 500 pdf-ów na godzinę;

4.1.10 stosować żadnych urządzeń automatycznego odzyskiwania (np. robotów internetowych takie jak wanderer, crawler, spider itp.) chyba, że nie ma to na celu uniemożliwienia Licencjobiorcy stosowania skoordynowanej wyszukiwarki czy usługi wyszukiwania w ramach jego usług informacji bibliotecznych; ani

4.1.11 w inny sposób pobierać, przechowywać, odtwarzać, przekazywać, pokazywać, drukować, kopiować, rozpowszechniać, rozpakowywać, wykorzystywać czy stosować Produktów.

4.2 Licencjobiorca nie ma prawa dostarczać, w całości lub w części, jakichkolwiek Produktów innym instytucjom czy bibliotekom bez uprzedniej pisemnej zgody Licencjodawcy, chyba, że w zakresie, gdzie stosowne prawo wyraźnie stanowi inaczej.

4.3 Licencjodawca zastrzega sobie prawo do wycofania dostępu do Produktów w przypadku, gdy tempo pobierania przekracza limit wyszczególniony w paragrafie 4.1.9. Wycofanie dostępu w takim przypadku dokonywane jest poprzez automatyczny proces wykrywania nadużyć. W chwili

aktywacji tego procesu do administratora Licencjodawcy wysłane zostaną e-maile wyszczególniające rzeczywiste wykryte tempo pobierania, po czym Licencjodawca może skontaktować się z administratorem Licencjobiorcy z prośbą o wszczęcie dochodzenia. Licencjodawca odblokuje dostęp tylko, jeżeli sprawa została rozwiązana pomyślnie.

5 ZOBOWIĄZANIA LICENCJOBIORCY

5.1 Licencjobiorca, na prośbę Licencjodawcy, udostępni mu wszelkie informacje identyfikujące, w tym zakres adresów IP dotyczących Licencjobiorcy i jego Bezpiecznej Sieci, niezbędne, by umożliwić Licencjodawcy ustawienie i aktywowanie Dostępu online. Dostęp online jest zależny od dostarczenia tych informacji Licencjodawcy przez Licencjobiorcę, oraz od niezwłocznego powiadomienia Licencjodawcy przez Licencjobiorcę o wszelkich zmianach w takich informacjach.

5.2 Licencjobiorca niniejszym oświadcza, że zakres adresów IP podany na mocy paragrafu 5.1 przypisany jest wyłącznie urządzeniom w jego Bezpiecznej Sieci.

5.3 Licencjobiorca:

5.3.1 zapewni, że Dostęp online świadczony jest na rzecz Upoważnionych Użytkowników za pośrednictwem Bezpiecznej Sieci oraz, że tacy użytkownicy przestaną mieć zapewniony dostęp w chwili, gdy przestają być Upoważnionymi Użytkownikami;

5.3.2 dołoży wszelkich uzasadnionych starań w celu monitorowania wykorzystania Produktów oraz powiadomi Upoważnionych Użytkowników o Warunkach Użytkowania;

5.3.3 zapewni, że wszyscy Upoważnieni Użytkownicy traktują wszelkie loginy, hasła i inne dane identyfikacyjne Upoważnionych Użytkowników wymagane do uzyskania Dostępu online jako poufne i nie ujawniają ich żadnym osobom trzecim;

5.3.4 zapewni, że wszyscy Upoważnieni Użytkownicy wykorzystują Produkty wyłącznie zgodnie z warunkami niniejszej Umowy; oraz

5.3.5 niezwłocznie powiadomi Licencjodawcę o wszelkim znanym mu nieuprawnionym posiadaniu lub wykorzystaniu, albo innym naruszeniu niniejszej Umowy oraz podejmie stosowne działania (w tym działania dyscyplinarne) w celu zapewnienia zakończenia takich działań i uniknięcia ich ponownego wystąpienia.

5.4 Licencjobiorca odpowiada za uzyskanie, na własny koszt, wszelkich połączeń do Internetu, sprzętu i oprogramowania niezbędnego do uzyskania dostępu do Produktów za pośrednictwem Bezpiecznej Sieci. Ponadto podczas, gdy Licencjodawca podejmie wszelkie ekonomicznie uzasadnione starania, by

zapewnić ochronę przed wirusami, nie gwarantuje on, że jakikolwiek Produkt czy Dostęp online będzie wolny od infekcji, wirusów i/lub innych kodów o właściwościach zanieczyszczających czy niszczących, a Licencjobiorca odpowiada za wdrożenie procedur i kontroli antywirusowych wystarczających, by spełnić jego wymagania w zakresie bezpieczeństwa dla danych wejściowych i wyjściowych.

6 ZOBOWIĄZANIA LICENCJODAWCY

6.1 Po aktywacji konta Licencjobiorcy, pod warunkiem uiszczenia Opłat, Licencjodawca podejmie wszelkie ekonomicznie uzasadnione starania, by:

6.1.1 zapewnić Licencjobiorcy Dostęp online; oraz

6.1.2 zapewnić odpowiednią przepustowość i wydajność Serwera, umożliwiającą Licencjobiorcy wykorzystywanie Produktów na poziomie odpowiadającym aktualnym standardom obowiązującym w branży usług informacyjnych online.

6.2 Licencjodawca może czasowo zawiesić Dostęp online Licencjobiorcy w celu przeprowadzenia konserwacji lub modernizacji, jednak podejmie wszelkie ekonomicznie uzasadnione starania, by powiadomić Licencjobiorcę o

takich działaniach i zminimalizować czas trwania takiego zawieszenia czy przerwy.

6.3 W odniesieniu do każdego Produktu dostarczanego przez Dostęp online, Licencjodawca zastrzega sobie prawo, by w każdym czasie, po powiadomieniu Licencjobiorcy:

6.3.1 wprowadzać zmiany czy poprawki, a także modyfikować czy ulepszać wszelkie aspekty Produktu;

6.3.2 zmieniać specyfikację techniczną Produktu lub jakiegokolwiek oprogramowania w nim zawartego; oraz

6.3.3 wycofać Produkt (bądź dowolną część Produktu), jeżeli zdecyduje się zakończyć publikowanie tego Produktu.

6.4 W przypadku, gdy Licencjodawca wycofa Produkt bądź dowolną część Produktu zgodnie z paragrafem 6.3.3, jeżeli Licencjobiorca zakupił taki wycofany Produkt na zasadzie wieczystego dostępu, Licencjobiorcy przekazana zostanie kopia takiego wycofanego Produktu w formacie pdf (lub innym formacie elektronicznym, zgodnie z wyłączną decyzją Licencjodawcy), bądź Licencjodawca, według własnego uznania, może zaoferować w znacznej mierze ekwiwalentne materiały zastępcze lub zaliczkę na poczet niewygasłej części Opłat Subskrypcyjnych lub Rocznej Opłaty Dostępowej w odniesieniu do wycofanego Produktu (bądź części Produktu). Przekazanie (stosownie) kopii pdf, materiałów zastępczych lub zaliczki zwalnia Licencjodawcę z jego

zobowiązań wobec Licencjobiorcy w odniesieniu do wycofanego Produktu (bądź części Produktu).

6.5 Na okres, przez jaki Licencjobiorca uprawniony jest do Dostępu online, Licencjodawca zgadza się zapewnić Licencjobiorcy dostęp do danych o użytkowaniu oraz, w przypadku ich dostępności, do raportów użytkowania wyszczególniających poziom wykorzystania Subskrybowanych Produktów przez Upoważnionych Użytkowników Licencjobiorcy w danym miesiącu. Wszelkie udostępnione raporty będą raportami COUNTER (lub będą zgodne z ekwiwalentnym standardem branżowym), a także raporty i dane nie będą określać użytkowania indywidualnych Upoważnionych Użytkowników, lecz będą przekazane w odniesieniu do zakresów adresów IP podanych przez Licencjobiorcę na podstawie paragrafu 5.1. Licencjodawca nie będzie w stanie przedstawić rzeczywistych danych i/lub raportów o użytkowaniu, jeżeli Licencjobiorca przechowuje jakiegokolwiek Subskrybowane Produkty na Serwerze buforującym lub pośredniczącym, do czego w żadnym wypadku się nie zachęca ze względu na dynamiczny charakter Subskrybowanych Produktów.

7 PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

7.1 Produkty, dane o użytkowaniu i raporty o użytkowaniu chronione są międzynarodowymi prawami własności intelektualnej, prawami dotyczącymi

baz danych oraz innymi prawami własności intelektualnej. Licencjodawca, jego spółki zależne lub licencjodawcy są właścicielami takich praw, a niniejsza Umowa nie dokonuje cesji takich praw, tytułów prawnych czy udziałów w Produktach na rzecz Licencjobiorcy.

7.2 Licencjodawca gwarantuje, że wykorzystanie Produktów zgodnie z niniejszymi warunkami nie narusza praw własności intelektualnych jakichkolwiek osób trzecich.

8 OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

8.1 Podczas, gdy Licencjodawca podejmie wszelkie ekonomicznie uzasadnione starania, by zapewnić Dostęp online, nie może on zagwarantować, że Dostęp online będzie działać stale czy bez zakłóceń. Ponadto Licencjodawca nie gwarantuje poprawności jakichkolwiek informacji i/lub treści zawartych w Produktach, które przekazywane są w stanie, w jakim są. Licencjodawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakąkolwiek stratę czy szkodę poniesioną przez Licencjobiorcę lub jakiegokolwiek Upoważnionego Użytkownika w wyniku dostępności czy wykorzystania Produktów lub polegania na ich treści.

8.2 Za wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszej Umowie, Licencjodawca, w pełnym zakresie przewidzianym prawem, wyłącza

niniejszym wszelkie wyraźne lub dorozumiane warunki, gwarancje, oświadczenia i zapewnienia w odniesieniu do Produktów, w tym, między innymi, oświadczenia co do jakości czy przydatności do określonego celu.

8.3 Licencjodawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody pośrednie lub wynikowe, za utratę lub zniszczenie danych, utratę programów, zysku, przewidywanych oszczędności, dochodów czy wartości firmy (bezpośrednią lub pośrednią) wynikające z lub związane z dostępem do Produktu, dostępnością czy wykorzystaniem Produktu.

8.4 Licencjobiorca zgadza się niniejszym, że cała odpowiedzialność Licencjodawcy wobec Licencjobiorcy i każdego Upoważnionego Użytkownika za jakiegokolwiek roszczenia (w tym z tytułu umowy, czynu zabronionego, przedstawiania niezgodnych z prawdą informacji, naruszenia obowiązków ustawowych itp.) wynikające z lub związane z dostępem do Produktu, jego dostępnością, wykorzystaniem czy poleganiem na nim, ogranicza się do wysokości Opłat za taki Produkt w roku, w którym powstało dane zobowiązanie w odniesieniu do takiego Produktu lub polegania na jego treści.

8.5 Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie ogranicza ani nie wyklucza odpowiedzialności Licencjodawcy za śmierć lub szkodę na ciele wynikającą z zaniedbania lub celowego wprowadzenia w błąd dokonanego przez Licencjodawcę, bądź innej odpowiedzialności, jakiej nie można ograniczyć lub wykluczyć na mocy właściwego prawa.

9 OPLATY

9.1 Oplaty nie uwzględniają żadnych stosownych podatków, w tym, między innymi, podatku VAT czy innych stosownych podatków od sprzedaży, które będą naliczane zgodnie z odpowiednimi rozporządzeniami obowiązującymi w chwili wykonania dostawy podlegającej opodatkowaniu, a kwoty takie płatne będą przez Licencjobiorcę dodatkowo, poza Oplatami, w chwili otrzymania ważnej faktury.

9.2 Licencjobiorca uiszcza Oplaty w całości, bez jakichkolwiek odliczeń lub potrąceń jakichkolwiek podatków, chyba, że wymaga tego prawo. Jeżeli wymagane jest dokonanie jakiegoś odliczenia czy potrącenia, dokonując płatności, której dotyczy takie odliczenie czy potrącenie, Licencjobiorca zapłaci Licencjodawcy taką dodatkową kwotę oraz upewni się, że Licencjodawca otrzyma taką samą kwotę łączną, jaką otrzymałby, gdyby nie było wymagane dokonanie takiego odliczenia czy potrącenia.

9.3 Licencjobiorca uiszcza Oplaty w przeciągu 30 dni od daty wystawienia faktury, chyba, że na fakturze określono inne postanowienia w zakresie płatności. Bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw lub środków przysługujących Licencjodawcy, w przypadku, gdy Licencjobiorca nie uiści terminowo Oplat i jakiegokolwiek podatku VAT lub innego stosownego podatku od sprzedaży, Licencjodawca ma prawo do:

9.3.1 naliczenia odsetek w wysokości 4% rocznie powyżej stopy oprocentowania kredytów Barclays Bank plc, naliczanych dziennie do dnia faktycznej spłaty; a także

9.3.2 opóźnienia aktywacji Produktów lub zawieszenia wcześniej przyznanego dostępu do nich do momentu uiszczenia wszelkich Opłat w pełnej wysokości, a Licencjobiorca zgadza się niniejszym, że Okres Subskrypcji nie przedłuża się o żaden okres opóźnienia czy zawieszenia wynikający z takiej spóźnionej zapłaty.

10 CZAS OBOWIĄZYWANIA I ROZWIĄZANIE UMOWY

10.1 Okres Subskrypcji może być odnawiany, za obustronną zgodą, na dodatkowe okresy, po dokonaniu uzgodnionych Opłat Subskrypcyjnych.

10.2 Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron (przy czym Licencjodawca może rozwiązać niniejszą Umowę w części) niezwłocznie po przekazaniu drugiej stronie wypowiedzenia na piśmie, w przypadku, gdy druga strona dopuści się istotnego naruszenia postanowień niniejszej Umowy, a w przypadku naruszenia, które można naprawić, nie naprawi go w przeciągu 30 dni od dnia otrzymania pisemnej prośby w tym zakresie. Naruszenie przez Licencjobiorcę lub Upoważnionego Użytkownika postanowień paragrafu 4 lub 5 uznaje się za istotne naruszenie.

10.3 W momencie rozwiązania niniejszej Umowy przez Licencjodawcę na mocy paragrafu 10.2:

10.3.1 prawa Licencjobiorcy i Upoważnionych Użytkowników do dostępu do produktów i ich wykorzystywania niezwłocznie wygasają; wygasa także Dostęp online;

10.3.2 Licencjobiorca niezwłocznie przestanie używać wszelkich haseł lub innych danych identyfikacyjnych Upoważnionych Użytkowników w celu dostępu do Produktów;

10.3.3 Licencjobiorca upewni się, że wszyscy Upoważnieni Użytkownicy również wywiązali się z tego postanowienia; a także

10.3.4 Licencjodawca nie zwraca żadnych Opłat. Wszelkie kopie z informacjami o Produktach i ich treścią zostaną usunięte z archiwów i nośników Licencjobiorcy.

10.4 W momencie rozwiązania niniejszej Umowy przez Licencjobiorcę na mocy paragrafu 10.2, nadal możliwy będzie Dostęp online do Produktów, stosownie, przez dany Okres Subskrypcji lub na zasadzie dostępu wieczystego, chyba, że Licencjodawca nie jest w stanie zapewnić takiego dostępu – wówczas stosują się postanowienia paragrafu 2.1.

11 OCHRONA DANYCH

11.1 O ile nie zdefiniowano inaczej, terminy użyte w niniejszym paragrafie 11 mają znaczenie nadane im w brytyjskiej ustawie o ochronie danych osobowych (Data Protection Act) z 1998 roku (z poprawkami). Licencjobiorca potwierdza niniejszym, że Licencjodawca może wykorzystywać wszelkie Dane Osobowe udostępnione przez Licencjobiorcę w celu wywiązania się z niniejszej Umowy oraz zgodnie z postanowieniami zawartymi w polityce prywatności Licencjodawcy: <http://www.cambridge.org/policy/privacy>, z poprawkami (Cel). Dane Osobowe Licencjobiorcy mogą być przekazywane do siedzib Licencjodawcy lub jego agenta, lub podwykonawców, które mogą być zlokalizowane poza Europejskim Obszarem Gospodarczym. Zawierając niniejszą Umowę, Licencjobiorca wyraża zgodę na przetwarzanie i ujawnianie jego Danych Osobowych w tym Celu.

12 PRZECIWDZIAŁANIE PRAKTYKOM KORUPCYJNYM

12.1 Licencjobiorca rozumie, że Licencjodawca działa zgodnie z brytyjską ustawą o przeciwdziałaniu praktykom korupcyjnym (UK Bribery Act) z 2010 roku oraz innymi stosownymi przepisami w zakresie przeciwdziałania

praktykom korupcyjnym w jurysdykcjach, w których prowadzi działalność. Licencjobiorca (a także jego kadra kierownicza i pracownicy) niniejszym oświadcza, że nie będzie podejmować żadnych działań ani praktyk związanych z wykonaniem niniejszej Umowy, które stanowiłyby przestępstwo na mocy jakiegokolwiek stosownego prawa czy przepisu w zakresie przeciwdziałania praktykom korupcyjnym. Licencjobiorca niezwłocznie powiadomi Licencjodawcę o wszelkich podejrzewanych naruszeniach postanowień niniejszego paragrafu 12.

13 POUFNOŚĆ

13.1 Licencjobiorca rozumie, że, wykonując swe zobowiązania wynikające z niniejszej Umowy, Licencjodawca będzie od czasu do czasu ujawniać Licencjobiorcy informacje o charakterze poufnym i/lub zastrzeżonym, w tym, między innymi, warunki niniejszej Umowy, informacje o badaniach rynku czy cenach. Licencjobiorca zgadza się niniejszym zachować poufność wszelkich informacji otrzymywanych od Licencjodawcy, które nie są ogólnie dostępne oraz nie ujawniać takich informacji w żaden sposób mogący mieć negatywny wpływ na Licencjodawcę, chyba, że wymaga tego prawo, właściwy sąd lub organ rządowy bądź regulacyjny. Postanowienia niniejszego paragrafu 13 obowiązują także po rozwiązaniu Umowy.

14 POSTANOWIENIA OGÓLNE

14.1 Licencjobiorca nie ma prawa dokonywać cesji lub udzielać dalszych licencji w zakresie swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszej Umowy.

14.2 Licencjodawca w żadnym wypadku nie ponosi wobec Licencjobiorcy czy jakiegokolwiek Upoważnionego Użytkownika odpowiedzialności za jakiegokolwiek opóźnienia w wywiązywaniu się ze swych zobowiązań czy niewywiązania się z nich wynikającego z wydarzenia pozostającego poza jego kontrolą, w tym, między innymi, z utraty lub awarii sprzętu IT i połączeń internetowych pozostających pod kontrolą osób trzecich.

14.3 Niniejsza Umowa stanowi całość porozumień pomiędzy stronami i zastępuje wszelkie wcześniejsze porozumienia pomiędzy stronami, odnoszące się do jej przedmiotu. Każda ze stron niniejszym potwierdza, że, zawierając niniejszą Umowę, nie będzie powoływać się na jakiegokolwiek oświadczenia, stwierdzenia, gwarancje czy zapewnienia (niezależnie od tego czy podane przez zaniechanie, czy w dobrej wierze) inne niż wyraźnie zaznaczone w tej Umowie.

14.4 Wszelkie zmiany lub uzupełniania niniejszej Umowy zostaną sporządzone w formie pisemnej i podpisane przez upoważnionych przedstawicieli obu stron.

14.5 Jeżeli sąd uzna, że nie jest możliwe wykonanie któregokolwiek z postanowień niniejszej Umowy (lub jego części), postanowienie takie lub jego część, w wymaganym zakresie, uznaje się za niestanowiące części niniejszej Umowy, co nie ma wpływu na wykonalność pozostałych postanowień niniejszej Umowy.

14.6 Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie będzie wykonywane przez osobę inną niż strony niniejszej Umowy.

14.7 Wszelkie powiadomienia dla drugiej strony na mocy niniejszej umowy lub w związku z nią sporządzane będą na piśmie i dostarczane będą osobiście lub opłaconą z góry przesyłką poleconą priorytetową, lub za pośrednictwem innej usługi pocztowej realizowanej w dniu następnym na adres siedziby (w przypadku firmy) bądź głównego miejsca prowadzenia działalności (w innych przypadkach), lub wysyłane e-mailem – do Cambridge na adres generalcounsel@cambridge.org, a do Licencjobiorcy na adres e-mail wyszczególniony w Formularzu Umownym.

Powiadomienia uznaje się za stosownie doręczone: jeżeli doręczono je osobiście – w chwili podpisania potwierdzenia doręczenia lub w chwili pozostawienia powiadomienia pod odpowiednim adresem; jeżeli wysłano je opłaconą z góry przesyłką poleconą priorytetową bądź za pośrednictwem innej usługi pocztowej realizowanej w dniu następnym – o godzinie 9:00 kolejnego dnia roboczego po wysłaniu lub w chwili zarejestrowania doręczenia; jeżeli wysłano je e-mailem – o godzinie 9:00 kolejnego dnia roboczego po wysłaniu.

Niniejszy paragraf nie stosuje się do doręczeń pism procesowych lub innych dokumentów w jakichkolwiek powództwach lub, stosownie, w jakichkolwiek sporach sądowych czy innych sposobach rozstrzygania sporów.

14.8 Strony mogą zrzec się praw nadanych im na mocy niniejszej Umowy wyłącznie na piśmie. Zrzeczenie się realizacji któregokolwiek z praw wynikających z niniejszej umowy lub jakiejkolwiek naruszenie niniejszej Umowy nie stanowi zrzeczenia się jakichkolwiek innych praw lub środków w zakresie jakichkolwiek dalszych naruszeń.

14.9 Nagłówki w niniejszej Umowie służą jedynie jako odniesienie i nie stanowią części Umowy.

14.10 Niniejsza Umowa została sporządzona w języku angielskim. W przypadku tłumaczenia niniejszej Umowy na inny język i w przypadku wystąpienia sprzeczności, obowiązuje wersja angielska.

14.11 Niniejsza Umowa oraz wszelkie spory wynikające z jej przedmiotu lub z faktu jej zawarcia, bądź z nią związane (w tym spory czy roszczenia pozaumowne) podlegają prawu Anglii. Strony poddają się niewyłącznej właściwości sądów Anglii w zakresie wszelkich sporów